

SUNDAY, DECEMBER 5
24th Sunday after Pentecost (11th of Luke)
Ven. Sabbas the Sanctified

TONE 7

"Lord I Call..." Tone 7

Lord, I call upon You, hear me!
Hear me, O Lord!
Lord, I call upon You, hear me!
Receive the voice of my prayer,
when I call upon You!//
Hear me, O Lord!

Let my prayer arise
in Your sight as incense,
and let the lifting up of my hands
be an evening sacrifice!//
Hear me, O Lord!

- v. (10) Bring my soul out of prison, that I may give thanks to Your Name!*
v. (9) The righteous will surround me; for You will deal bountifully with me.

Tone 7 *(for the Resurrection)*

Come, let us rejoice in the Lord,
Who destroyed the dominion of death!
Let us sing to Him with the bodiless hosts,
for He enlightened the race of man!//
O our Maker and Savior, glory to You!

- v. (8) Out of the depths I cry to You, O Lord. Lord, hear my voice!*

You endured the Cross and burial for our sake.
By Your death, You destroyed death as God.
We fall down before Your Resurrection on the third day,//
O Savior, glory to You!

- v. (7) Let Your ears be attentive to the voice of my supplications!*

When the Apostles beheld the Resurrection of the Maker,
they were amazed and sang the angelic praise.
This is the glory of the Church.
This is the richness of the Kingdom.//
O Lord, crucified for our sake, glory to You!

v. (6) If You, O Lord, should mark iniquities, Lord, who could stand? But there is forgiveness with You.

(Resurrection stichera by Anatolius)

You were held by lawless men, O Christ,
but to me, You are God, and I am not ashamed.
You were smitten on the cheek, but I do not deny You.
You were nailed to the Cross and I do not conceal it,
for I glory in Your Resurrection: Your death is my life.//
O Almighty Lord and Lover of man, glory to You!

v. (5) For Your Name's sake I wait for You, O Lord. My soul has waited for Your word; my soul has hoped on the Lord.

Fulfilling the prophecy of David,
Christ manifested His greatness in Zion to the disciples.
He is praised and always glorified,
together with the Father and the Holy Spirit.
At first as the Word, He was bodiless,
but then He took flesh and was slain for our sake.//
He rose in power as the Lover of man!

v. (4) From the morning watch until night, from the morning watch, let Israel hope on the Lord!

You descended into hell as You willed, O Christ,
overthrowing death as God, and rising on the third day as Master!
With Yourself You raised Adam from the bonds of hell and from corruption!//
Glory to Your Resurrection, O only Lover of man!

v. (3) For with the Lord there is mercy and with Him is plenteous redemption, and He will deliver Israel from all his iniquities.

Tone 5 *(for Ven. Sabbas) (O venerable father)*

O divinely wise Sabbas,
you stand together with the Angels and dwell with the holy monks;
you converse with the Prophets
and are a co-inheritor of the Kingdom with the Martyrs and Apostles.
You dwell in the Light that knows no evening
and shine with His divine light and intense desire.
You stand before Him with boldness and unceasing enlightenment,
delighting in His beauties.
Entreat Christ, O holy Father,//
and implore Him to grant to the Church unity, peace and great mercy!

v. (2) Praise the Lord, all nations! Praise Him, all peoples!

O divinely wise Sabbas,
you are an unquenchable lamp of abstinence,
a radiant beacon for monastics, illumined with rays of love.
You are an unshaken tower of patient endurance,
the support and strength of those who honor you with faith,
a treasury of healings and true dweller in the desert,
which you showed to be the Paradise of God bearing the divine fruit of salvation.
Entreat Christ, O holy Father,//
and implore Him to grant to the Church unity, peace and great mercy!

v. (1) For His mercy is confirmed on us, and the truth of the Lord endures forever.

O divinely wise Sabbas,
you are a fiery pillar of the virtues,
a beacon guiding men from the sea of life to the harbor of God.
As a pure dwelling of the Holy Spirit, you cast down the spirits of deception.
You are an instructor of monastics,
a sure measure of abstinence,
a height of humility visible to all,
and a fountain pouring forth a depth of healing.
Entreat Christ, O venerable one,//
and implore Him to grant to the Church unity, peace and great mercy!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 6 *(for Ven. Sabbas)*

You set your mind as master over the deadly passions,
keeping the image unharmed through the ascetic life.
Thus you rose into the perfect likeness,
for, bravely curbing nature, you hastened to subject to that which is better:
and made the body servant to the spirit.
Therefore you were revealed as the chief of those living the monastic life,
a citizen of the desert,
a master teaching those who come to you,
a perfect example of virtue.
Now the shadows have been set aside, O Sabbas,
and in heaven you behold in purity the Holy Trinity,//
as you pray with boldness for those who honor you with faith and love.

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 7 *(Theotokion – Dogmatikon)*

No tongue can speak of your wonderful childbearing,
for the order of nature was overruled by God.
You were revealed to be a Mother above nature,
for you remained a Virgin beyond reason and understanding.
Your conception was most glorious, O Theotokos!
The manner of your giving birth was ineffable, O Virgin!
Knowing you to be the Mother of God,
devoutly we pray to you://
“Beseech Him to save our souls!”

Old Testament Readings *(Ven. Sabbas)*

Wisdom of Solomon 3:1-9

Wisdom of Solomon 5:15-6:3

Wisdom of Solomon 4:7-15

Aposticha

Tone 7 *(for the Resurrection)*

As the Savior of the world You arose from the tomb.
As God You resurrected the race of man with Your flesh.//
O Lord, glory to You!

v. The Lord is King; He is robed in majesty!

Come, let us worship the One Who rose from the dead,
and enlightened all creation!
By His death, He saved us from the torments of hell.//
By His Resurrection He has granted us eternal life and great mercy.

v. For He has established the world, so that it shall never be moved.

You descended into hell, capturing death, O Christ.
In three days You arose again,
resurrecting us who glorify Your Resurrection.//
O Lord and Lover of man.

v. Holiness befits Your house, O Lord, forevermore!

When You were placed in the tomb as one asleep,
the sight was great and awesome.
But when You rose on the third day as almighty God,
You resurrected Adam with Yourself.//
Glory to Your Resurrection, only Lover of man!

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit;

Tone 8 *(for Ven. Sabbas)*

We honor you, O Sabbas our father,
as the instructor of a multitude of monks.
We have indeed learned to walk rightly in your footsteps.
Blessed are you, for having labored for Christ,
you denounced the power of the enemy.
You were a converser with the Angels and a companion of the venerable and
righteous.//

Together with them, entreat the Lord that He grant mercy to our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 *(Theotokion)*

O unwedded Virgin,
who ineffably conceived God in the flesh,
O Mother of God most high,
accept the cries of your servants, O blameless One!
Grant cleansing of transgressions to all!//
Receive our prayers and pray to save our souls!

(at Great Vespers)

Tone 7 **Troparion** *(Resurrection)*

By Your Cross You destroyed death.
To the thief You opened Paradise.
For the Myrrhbearers You changed weeping into joy.
And You commanded Your disciples, O Christ God,
to proclaim that You are risen,//
granting the world great mercy.

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit,

Tone 8 **Troparion** *(Ven. Sabbas)*

By a flood of tears you made the desert fertile,
and your longing for God brought forth fruits in abundance.
By the radiance of miracles you illuminated the whole universe.//
Our Father Sabbas, pray to Christ God to save our souls!

now and ever, and unto ages of ages. Amen.

Tone 8 Resurrectional Dismissal Theotokion

For our sake You were born of the Virgin
and endured crucifixion, O Good One, destroying death by death.
Revealing the Resurrection as God, do not despise the work of Your hand!
Reveal Your love for man, O Merciful One, and accept the Theotokos praying for
us, //
and save the despairing people, O our Savior!

(at the Divine Liturgy)

Tone 7 Troparion *(Resurrection)*

By Your Cross You destroyed death.
To the thief You opened Paradise.
For the Myrrhbearers You changed weeping into joy.
And You commanded Your disciples, O Christ God,
to proclaim that You are risen,//
granting the world great mercy.

Tone 8 Troparion *(Ven. Sabbas)*

By a flood of tears you made the desert fertile,
and your longing for God brought forth fruits in abundance.
By the radiance of miracles you illuminated the whole universe.//
Our Father Sabbas, pray to Christ God to save our souls!

Tone 7 Kontakion *(Resurrection)*

The dominion of death can no longer hold men captive,
for Christ descended, shattering and destroying its powers.
Hell is bound, while the Prophets rejoice and cry:
“The Savior has come to those in faith;//
enter, you faithful, into the Resurrection!”

Tone 8 Kontakion *(Ven. Sabbas)*

From your youth you offered yourself to God as a blameless sacrifice,
having been dedicated to Him before your birth, O blessed Sabbas.
You were an adornment of the righteous and a praiseworthy citizen of the
desert.//
Therefore, we cry to you: “Rejoice, O ever-glorious Father!”

Tone 7 Prokeimenon *(Resurrection)*

The Lord shall give strength to His people. / The Lord shall bless His people
with peace. *(Ps. 28:11)*

V. Offer to the Lord, O you sons of God! Offer young rams to the Lord! (Ps. 28:1a)

Tone 7 Prokeimenon *(Ven. Sabbas)*

Precious in the sight of the Lord / is the death of His saints. *(Ps. 115:6)*

Epistle

(221) Ephesians 2:14-22

(213) Galatians 5:22-6:2 (*Ven. Sabbas*)

Tone 7

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

V. It is good to give thanks to the Lord, to sing praises to Your Name, O Most High. (Ps. 91:1)

V. To declare Your mercy in the morning, and Your truth by night. (Ps. 91:2a)

Tone 6

V. Blessed is the man who fears the Lord, who greatly delights in His commandments. (Ps. 111:1)

Gospel

(85) Luke 17:12-19

(43) Matthew 11:27-30 (*Ven. Sabbas*)

Communion Hymn

Praise the Lord from the heavens, praise Him in the highest! (*Ps. 148:1*)

The righteous shall be in everlasting remembrance. He shall not fear evil tidings. (*Ps. 111:6*)

Alleluia, Alleluia, Alleluia!

In addition to translations from the Department of Liturgical Music and Translations, liturgical texts for this service represent modified versions of translations provided by Holy Myrrhbearers Monastery, Otego, New York and St. Tikhon's Monastery, South Canaan, Pa. The Department of Liturgical Music and Translations of the Orthodox Church in America expresses its gratitude to Holy Myrrhbearers Monastery and St. Tikhon's Monastery and to those translators whose work has been consulted at times in the course of reviewing and modifying these texts to their present form: Metropolitan Kallistos (Ware), Archimandrite Ephrem (Lash), Father Benedict Churchill, Isaac Lambertson, St. Vladimir's Seminary, and Holy Transfiguration Monastery, among others.